

NOUVEAU



Cet espace disponible

Jeannine Demers-Ethier
pub@perspectivesvanier.com
613 746-4339

508714

PERSPECTIVES VANIER

MARCIL LAVALLÉE
COMPTABLES AGRÉÉS | CHARTERED ACCOUNTANTS

500-214, ch. Montréal Rd. Ottawa, ON

613 745-8387

www.marcil-lavallee.ca

508267

OCTOBRE | OCTOBER 2008 VOL. 5, N° 10



Hall of
Fame for
McCann

Page 9



Mauril Bélanger remporte ses élections

Pop Art
with Sean
Hyatt

Page 10

33^e
anniversaire
du drapeau

Page 8

Il s'agit de la sixième victoire consécutive, depuis sa première élection en 1995, pour le Libéral l'hon. Mauril Bélanger. C'est à 22 h 05 au quartier général de M. Bélanger, pendant que les résultats d'élections défilaient sur les écrans de télévision, qu'une centaine des partisans les plus fidèles ont pu laisser aller leur joie en apprenant sa victoire.

« J'aimerais d'abord et avant tout remercier chaleureusement les électeurs d'Ottawa-Vanier qui m'ont donné un sixième mandat en 13 ans et demi. Je trouve que notre chef Stéphane Dion a fait face avec dignité aux attaques parfois douteuses des Conservateurs. Les Canadiens ont pu découvrir le vrai Stéphane Dion en deuxième partie de la campagne », a fait savoir d'emblée l'hon. Mauril Bélanger.

Dans les jours qui viennent le député réélu Mauril Bélanger va naturellement nettoyer son bureau de campagne et remplir ses obligations vis-à-vis d'Elections Canada. Il veut surtout attaquer rapidement de front trois dossiers principaux dans son prochain mandat.

En premier lieu, il aimerait voir un assainissement de l'atmosphère à la chambre des communes. Il aimerait

que le mot respect prenne tout son sens et redevienne à la mode dans les débats.

En deuxième lieu, il va travailler fort afin de s'assurer que le nouveau pont prévu entre le Québec et l'Ontario soit construit sur un site situé à 5 km à l'est du site de l'île Kettle. À ses yeux ce site sera mieux adapté afin d'y construire une route périphérique autour d'Ottawa. De plus, cette route périphérique permettrait même d'envisager un second pont du côté ouest.

Finalement, nous devrions dès aujourd'hui, nous pencher sur les festivités entourant le 150^e anniversaire de la confédération qui sera souligné en 2017. Il se dit prêt à travailler avec les autres partis afin qu'Ottawa rayonne 2017.

« J'ai vraiment senti sur le terrain que les gens ont commencé à s'interroger sur ce que nous réservait un gouvernement Harper lorsque ce dernier a annoncé qu'il voulait permettre que l'on emprisonne des jeunes contrevenants aussi jeunes que 14 ans. De plus, ses annonces de coupures dans la culture lui auront sans doute coûté sa majorité », a expliqué l'hon. Mauril Bélanger.

Selon lui la question de l'environnement reste et restera encore une priorité de son parti. « Ce n'est pas une question de mode. Nous allons devoir faire face à la musique. Les experts internationaux s'entendent tous sur les dangers de continuer à polluer notre planète et notre parti sera là pour le rappeler au gouvernement Harper », a conclu l'hon. Mauril Bélanger.

RÉSULTATS DANS OTTAWA-VANIER

Candidat	Parti	Votes	% Votes
Mauril Bélanger	Libéral	23 958	46,2
Patrick Glémaud	Conservateur	14 128	27,3
Trevor Haché	NPD	8 845	17,1
Akbar Manoussi	Parti Vert	4 443	8,6
Robert Taylor-Larter	Indépendant	226	0,4
Christian Legeais	Marxiste-Léni.	129	0,2
Michel St-Onge	PAC	100	0,2

Participation électorale : 51 829 sur 79 133 inscrits (65,5 %)



Daniel Laflamme
Conseiller en pré-arrangements
Pre-arrangement counsellor

Maison funéraire Racine, Robert & Gauthier Funeral Home
Depuis 1910

6.2 millions* de Canadiens ont planifié en partie ou en totalité leurs funérailles et/ou leur crémation.

6.2 million* Canadians have prearranged some or all of their funeral and/or cremation services.

NOUVEAU :
Assurance disponible
pour payer vos
pré-arrangements



180 ch. Montréal Rd
Ottawa
613-241-3680



NEW :
Insurance now
available to pre-pay
your arrangements

*Statistiques Canada, population 2001

*Based upon Statistics Canada Population 2001

75 Years Young for St. Mary's Home

Last October 1st, St. Mary's Home / Maison Sainte-Marie, part of the Young Parent Outreach Centre located at 780 de L'Église, celebrated its 75 years of existence. This organization helps young men and women who are new parents or who are expecting babies by providing programs directed specifically for pregnant youth.

On the same street they operate a home that offers supportive group living for 15 pre- and postnatal young women and their newborn babies.

The Ottawa Carleton Catholic School Board's Immaculata High School provides a satellite classroom for pregnant women within the Outreach Centre.

Counselling is the key word when it comes to programming: pre/postnatal support; parenting support; young fathers support counselling; adoption support; advocacy and outreach support; crisis support; addiction assessment and counselling through Rideauwood and community referrals.

Ottawa Food Bank support is available on-site to clients of St. Mary's Home.

The Ottawa Hospital provides a pre- and postnatal medical clinic on-site.

"St. Mary's Home is committed to providing comprehensive services, advocacy and programs for



From left to right: Ann Hyland, outgoing board member; Kate Bryant, outgoing President; Anne Worsfold, volunteer for 18 years; Claire Danis, Executive Assistant and Nancy MacNider, Executive Director.

pregnant youth and young, single parent families.

These are offered in a milieu of respect, care and safety," said Nancy MacNider, Executive Director. "I must add that we cannot work in a vacuum and that financial support is provided in part by: Province of Ontario; City of Ottawa; United Way/Centraide Ottawa and many community

donors," said MacNider.

The 75 years of the organization were celebrated with style. A tea was well attended by members of the community. This activity was followed by a short but sweet AGM and the festivities concluded on a 30-minute film that highlighted some of the key moments over the years in the organization.

Tea Time

The reason tea was served during the preliminary portion of the 75 years celebration was to give a little wink and nod to the past. During the 1940's and 1950's tea events were the way St-Mary's Home would raise monies for their programs. During the movie, a voice from the past, Helen Dubrule mentioned that: "If you got to pour tea during a St-Mary's Home fundraiser you were right up there in heaven."

Also a picture of Norah Michener at a St-Mary's Home Tea fundraiser was featured. She was the accomplished wife of former governor general Daniel Roland Michener (named by Prime Minister Lester B. Pearson back in 1967) and they really democratized the office by being among the busiest and most creative of vice regal couples we have had in Canada.

St-Mary's Home

For more information please visit the Web site at www.stmaryshome.com or reach them by phone at 613-749-2491.

"St. Mary's Home is a member of the Young Parent Support Network and we would like to acknowledge the outstanding support and services offered by numerous community partners and organizations and let's not forget our invaluable volunteers," concluded Nancy MacNider, Executive Director.

MS Calendar Launch Raises over \$6,000

Artist Gordon Keith is pleased to report that over \$6,000 was raised for MS research during the launch of his MS Calendar held last September 25th at the Beechwood National Memorial Centre located at 280 Beechwood Avenue.

"My wife Marie who lives with MS and I are moved by the generosity demonstrated by the hundreds of people who attended our MS Calendar launch. The turnout exceeded our expectations. Thank you to one and all," said Gordon Keith, artist.

Ottawa-Vanier Kiwanis Garage Sale



The fifth annual Ottawa-Vanier Kiwanis Garage Sale took place on September 20th at the St. Mary's Home and Young Parent Outreach Centre at 780 de L'Église. All the proceeds from the sales (\$1,100) will help the programs offered for new mothers and new fathers in the area. "We are building on the strengths of young pregnant women, young parents and their children. You can visit our Web site at www.stmaryshome.com for more information on our programming," said Nancy McNider, Executive Director. From left to right: Mike Hyland, Nancy McNider, Mary Hyland, Ralph Dashney and Ian Sutherland.

Mauril Bélanger

Ottawa-Vanier

Merci!
Thank you!

Merci encore une fois pour la confiance que vous m'avez témoignée.

Ensemble, nous travaillerons pour assurer la vitalité de notre communauté et le bien-être de ses résidents.

Together, we will ensure our community thrives!

**Chambre des communes/
House of Commons**
Édifice du Centre, 649-D/
Centre Block, 649-D
Ottawa, ON K1A 0A6
Tél. : 613.992.4766
Télec./Fax : 613.992.6448
belanm@parl.gc.ca

Bureau de comté/Riding Office
168 rue Charlotte St., Suite 504
Ottawa, ON K1N 8K6
Tél. : 613.947.7961
Télec./Fax : 613.947.7963
belanm1@parl.gc.ca

Déjeuner Flocons de neige / Snowflake Breakfast

Réservez la date du mardi
2 décembre 2008 pour le
**3^e Déjeuner Flocons de neige
au Centre Pauline-Charron**
164, rue Jeanne-Mance

*Les recettes seront versées
aux familles dans le besoin*

Billets en vente bientôt
Pour plus d'informations :
Appeler au
613 744-2892

Tuesday, December 2nd, 2008
Please attend our
**3rd Snowflake Breakfast
at Pauline-Charron Centre**
164 Jeanne-Mance Street

*Proceeds will be donated
to families in need*

Tickets on sale soon
For more information:
call
613-744-2892

30^e marche « La rue, la nuit, femmes sans peur »

L'honorable Madeleine Meilleur, ministre des Services sociaux et communautaires et ministre déléguée aux Affaires des personnes handicapées de l'Ontario et ministre déléguée aux Affaires francophones, était l'invitée d'honneur de la 30^e marche « La rue, la nuit, femmes sans peur ».

Le Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS) francophone d'Ottawa a organisé, le 25 septembre dernier, l'événement qui regroupe les femmes et les enfants de la communauté qui marchent dans les rues afin de protester contre la violence dirigée contre eux.

Elles étaient une cinquantaine à Ottawa. Elles étaient des milliers d'autres à travers le Canada qui marchaient dans leurs villes et leurs villages respectifs



La marche a débuté au coin d'Elgin et Lisgar devant le Monument canadien pour les droits de la personne.

pour exiger de mettre fin aux diverses formes d'agressions sur les femmes.

« Même si toutes les femmes peuvent être des victimes, il est important de reconnaître la vulnérabilité supplémentaire des femmes handicapées, des nouvelles arrivantes au pays, des femmes pauvres, etc. En fait, il y a peut-être de vos proches qui sont victimes. Nous marchons ce soir, pour que celles qui ne sont pas ici puissent nous entendre et pour qu'elles sachent qu'elles ne sont pas seules », a expliqué l'hon. Madeleine Meilleur.

Seulement les femmes et les enfants étaient acceptés à titre de participants pour la marche « La rue, la nuit, femmes sans peur » parce que ce sont eux qui ne sont pas en sécurité lorsqu'ils

marchent dans les rues la nuit.

« Je suis déchirée entre la fierté de voir autant de femmes, ici ce soir, et le fait que cette 30^e marche soit encore nécessaire. Il faut changer les mentalités. Il faut que l'on cesse de valoriser les comportements violents chez les hommes. Nous marchons le soir enfin de démontrer que c'est seulement lorsque nous sommes en grand nombre, qu'on peut se sentir vraiment en sécurité, sans violence », a insisté Mélanie Leduc, directrice d'Espoir Sophie.

Il est possible d'obtenir des renseignements sur les services disponibles aux femmes à Ottawa en communiquant avec le CALACS francophone d'Ottawa au 613 789-8096.

**At Books on Beechwood,
we know our books!**

Phone us or order online –
we deliver!

phone: 613 742-5030
staff@booksonbeechwood.ca
www.booksonbeechwood.ca

35 Beechwood Ave.
Ottawa, Ontario K1M 1M1

Madeleine Meilleur
MPP/députée
Ottawa-Vanier

**Bureau de circonscription /
Constituency Office :**

**237 ch. Montreal Road
Ottawa, ON K1L 6C7
(613) 744-4484
mmeilleur.mpp.co@liberal.ola.org**

Tous les ans, le 11 novembre est une date spéciale dans notre calendrier. C'est le moment de rendre hommage aux Canadiennes et Canadiens qui ont risqué et perdu leur vie pour défendre la liberté et la paix. Leur sacrifice ne sera jamais oublié.

Le 11 novembre, ayons ensemble une pensée pour celles et ceux qui ont servi notre pays en temps de guerre et celles et ceux qui sont en ce moment en Afghanistan et ailleurs dans le monde, en notre nom.

Une cérémonie soulignant le Jour du Souvenir a lieu au cénotaphe à compter de 14 h au coin de l'avenue Marier et la rue Hannah.

Each year, November 11th is set aside on our calendars so that we may pay tribute to the generations of veterans that stood for our country in the cause of freedom and peace. Their sacrifice will never be forgotten.

This November 11th, let us take some time together to reflect on those who have served our country in times of war, as well as those currently serving in Afghanistan and other parts of the world.

A Remembrance Day ceremony is scheduled at 2 p.m. at the cenotaph located at the corner of Marier Avenue and Hannah Street.

Notice of Public Meetings for Jean Vanier Catholic Intermediate School Accommodation Review

The public is invited to attend the Public Meetings of the Accommodation Review Committee (ARC). Four public meetings are to be held for the Accommodation Review between June 2008 and November 2008. Following is the date and location of the remaining meeting to discuss the Jean Vanier Catholic Intermediate School Accommodation Review.

Public Meeting #4 will be held Monday, November 3, 2008 at 7:00 p.m. at Jean Vanier Catholic Intermediate School, 320 Lajoie Street, Vanier.

For further general information on the policy and process, please visit the "School Accommodation Review" link from the Board's website at www.ottawacatholicschools.ca.



Ottawa
Catholic
School Board

Believing, Discovering, Achieving

Ottawa Catholic School Board

Catholic Education Centre

570 West Hunt Club Road, Nepean, Ontario K2G 3R4 224-2222

Website: www.ottawacatholicschools.ca

Kathy Ablett, R.N.
Chairperson

James G. McCracken
Director of Education

PERSPECTIVES VANIER

C.P. 79133 RPO Vanier
Vanier (Ontario)
K1L 1A1

Téléphone : 613 746-4339
Télécopieur : 613 288-0878
Courriel : info@perspectivesvanier.com

Comité de direction :
Claudette Boyer, présidente
Gilles Ladouceur, trésorier
Léo Lavergne, directeur
Pauline Tessier-Chabot, directrice
Gordon Keith, directeur
Thérèse Goneau, directrice

Journaliste coordonnateur :
Christian Marcoux

Réviseur des textes anglophones :
Sam C. Lab

Réviseur des textes français :
Carmen Boyer

Conception graphique :
Louise Lapalice, LeDroit

Distribution : 8 000 exemplaires

Imprimerie :
Transcontinental-Qualimax

Publicité :
Jeannine Demers-Ethier
Téléphone : 613 746-4339
Courriel : pub@perspectivesvanier.com

PERSPECTIVES VANIER
P.O. Box 79133 RPO Vanier
Vanier, Ontario
K1L 1A1

Telephone: 613 746-4339
Fax: 613 288-0878
E-mail:
info@perspectivesvanier.com

Management Committee:
Claudette Boyer, President
Gilles Ladouceur, Treasurer
Léo Lavergne, Director
Pauline Tessier-Chabot, Director
Gordon Keith, Director
Thérèse Goneau, Director

Journalist Coordinator:
Christian Marcoux

English Proofreader:
Sam C. Lab

French Proofreader:
Carmen Boyer

Graphic Design:
Louise Lapalice, LeDroit

Distribution: 8 000 copies

Printer:
Transcontinental-Qualimax

Advertising:
Jeannine Demers-Ethier
Telephone: 613 746-4339
E-Mail: pub@perspectivesvanier.com

repcO-média
Agence de représentation média

Annonces nationales /
National ads: (866) 411-7486

La fin du télémarketing au Canada?

Il est peut-être trop tôt pour annoncer la mort de l'industrie du télémarketing au Canada. Toutefois, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) vient peut-être de rendre vos soupers en famille plus paisibles en créant une Liste nationale de numéros de télécommunication exclus (LNTE).

La LNTE permet au consommateur de décider s'il veut recevoir des appels de télévendeurs à la maison. En tant que consommateur vous pouvez décider de réduire le nombre d'appels de télémarketing non sollicités en inscrivant sur la LNTE vos numéros de téléphone d'appareil cellulaire, de résidence, de télécopieur ou du service VoIP.

Les consommateurs peuvent enregistrer leurs numéros en visitant le www.LNTE-DNCL.gc.ca et en suivant les instructions, ou en appelant au 1-866-580-3625. Il est recommandé de téléphoner du téléphone que vous cherchez à exclure. Les services ATS sont accessibles aux personnes malentendantes en composant le numéro sans frais 1-888-362-5889.

L'inscription à la LNTE n'éliminera pas tous les appels de télémarketing, car il existe certaines exemptions, dont les appels effectués par ou au nom des organismes suivants : organisme de bienfaisance reconnu au Canada; organisations avec lesquelles vous avez fait affaire au cours des 18 derniers mois ou

auxquelles vous avez demandé de l'information au cours des six derniers mois; partis politiques, candidats et associations de membres d'un parti politique; personnes qui recueillent de l'information dans le cadre d'un sondage auprès du public; journaux à grand tirage qui sollicitent un abonnement; personnes ou entités que vous avez expressément autorisées à vous appeler.

Vous pouvez réduire encore plus la quantité d'appels de télémarketing non sollicités en demandant directement et expressément à n'importe laquelle des organisations ci-dessus (sauf aux firmes d'études de marché recueillant de l'information pour un sondage) d'inscrire votre ou vos numéros sur leur propre liste de numéros exclus.

Les télévendeurs ne doivent pas communiquer avec vous si votre numéro de téléphone est inscrit sur la LNTE depuis plus de 31 jours sans votre consentement exprès.

Le CRTC qui gère la LNTE a été inondé d'appels et son système informatique a fait face à une congestion monstre depuis sa mise en place le 30 septembre dernier. Le CRTC a reçu 2,7 millions d'inscriptions soit via l'Internet ou leurs lignes téléphoniques.

L'équipe de Perspectives Vanier

The End of Telemarketing Calls in Canada?

It may be too soon to entirely bury the telemarketing industry in Canada. However, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is engaging in steps to make your family supper hour more peaceful by creating a National do Not Call List (DNCL).

The DNCL will give consumers a choice about whether to receive telemarketing calls at home. As a consumer you can choose to reduce the number of telemarketing calls you receive by registering your residential, wireless, fax or VoIP telephone number on the National DNCL.

Consumers can register their numbers by visiting the Web at www.LNTE-DNCL.gc.ca and following the instructions, by phone at the National DNCL service line toll-free at 1-866-580-3625. They recommend you phone from the actual number you wish to have put on the DNCL. People with hearing disabilities can also register using the toll-free TTY line at 1-888-362-5889.

Registering on the National DNCL will not eliminate all telemarketing calls as there are some exemptions including calls made by or on behalf of: Canadian registered charities; organizations that you have conducted business within the past

18 months, or to whom you have made an inquiry in the past six months; political parties, riding associations and candidates; persons or entities collecting information for a survey; newspapers of general circulation for the purpose of soliciting subscriptions; persons or entities to whom you have provided express consent to be called.

In addition to registering on the National DNCL, you can further reduce unwanted unsolicited telemarketing calls by directly and expressly requesting that an organization place your number(s) on their specific do not call list. This applies to all organizations except for market

research firms that collect information while conducting surveys.

After you register, Telemarketers have up to 31 days to update their own information and make sure they don't call you in their next round of solicitation.

The CRTC that manages the National DNCL was inundated with calls and their computers have been swamped since this list was put in place last September 30th. The CRTC has received 2.7 million requests either via the Web or by phone.

The Perspectives Vanier Team



Courrier du lecteur

Assumption Catholic School: Three Cares and a Promise

Assumption of the Blessed Virgin Mary Catholic School (Assumption School) is located on Levis Avenue in Vanier, where every morning passers-by can hear our students exclaim with voice and heart three things we take care of at our school, and who it is we imitate in so doing. Our school motto is "Take Care of Ourselves, Take Care of Each Other, Take Care of This Place." Our community of 146 students and 25 staff share the commitment of serving each other and our broader community in accordance with the teachings of Jesus Christ as we focus on living out our motto. And of course, with each new school year, there comes an opportunity to grow and develop even deeper, richer awareness of the importance behind these words.

Assumption School is an inner-city school and our community is comprised of low to middle-income, multi-cultural families. The outreach of businesses in our local community, as well as by other schools in our school board, have allowed us to provide experiences for our students to participate in that they may not otherwise have opportunity to take part in.

But there is a very important life lesson that we want our students to embrace, and that is the lesson of service. This year, we are taking our motto outside of our school in a bigger way. We feel it is important and necessary for our students to learn how

to build up the community in which they live and to understand the workings of their community and the dreams and goals of its members. It is imperative that our students learn to build their own goals and dreams and to have good examples set for them that will show them the way to do that. One day, our students will be the parents and workforce in this community. They can start now to be a positive influence on the development of their neighbourhood.

Our students love their school and they enjoy building it into the best place to be. This year, we hope to be branching out into the community by visiting local businesses to offer our gift of service. We may enter into partnerships to, for example, clean a park, or a parking lot, or help out senior citizens with outside chores. As we are an elementary school, there is a limit to the kinds of services we can offer, but we can creatively offer our talents to our community, and that is our goal. It is our promise to give back to the community in thanks and gratitude for the many ways the community has given to us. Perhaps we can help you!

Ann Louise Revells
Principal Assumption Catholic School



Centre des services communautaires Vanier Vanier Community Service Centre



290, rue Dupuis, Ottawa (Ontario) K1L 1A2 Tél. : 613 744-2892 Télécopieur / Fax : 613 749-2902



GRATUIT

JEUX LIBRES / BRICOLAGES / CHANSONS / COLLATIONS SANTÉ

Venez vous amuser aux groupes de jeux pour les parents et responsables de garde accompagnés de leurs enfants de la naissance à 6 ans

FREE

FREE PLAY / ARTS & CRAFTS / SONGS & STORIES / HEALTHY SNACKS

Come and join our playgroups for parents and caregivers with children aged newborn to 6 years

Activités spéciales / Special Activities

Massage pour bébés

Venez participer à un atelier de 4 semaines avec votre bébé.
Mercredi 5 novembre, 12 novembre, 19 novembre et 26 novembre de 14 h à 15 h

Choosing Childcare

A counsellor from Child Care Information will be available to answer your questions.
Tuesday November 11th from 1:30 – 3:00 pm (during baby playgroup)

Infant development

A Public Health Nurse will be on site to answer your questions and offer suggestions to promote optimal development.
Tuesday November 18th 1:30- 3:00 pm (during baby playgroup)

Comment choisir des jouets et des jeux appropriés pour vos enfants?

Des suggestions de jouets et de jeux pour améliorer les capacités d'apprentissage de votre enfant.
Vendredi 21 novembre 9h00 à 11h00 (durant le groupe de jeu)

How to choose appropriate toys and games for your children?

Come and discuss age-appropriate toys and games to promote your child's learning abilities.
Friday November 26th 9:00-11:00 am (during playgroup)

**Inscrivez-vous au / Register at
613-744-2892 poste/ext. 1060**

SOCCER INTÉRIEUR (12 à 16 ans)

Viens jouer au soccer intérieur les mercredis soirs de 17 h 30 à 19 h 30 au gymnase de l'école élémentaire catholique

**Le Petit Prince (349 Olmstead).
Offert par le CSCV**



COURS DE PHOTOGRAPHIE POUR ADOS (12 à 18 ans)

Venez approfondir vos connaissances de la photographie, les mardis soirs de 18 h à 20 h au Centre Richelieu Vanier, 300 des Pères-Blancs, Vanier.
Pour vous inscrire **613-580-2424** poste **28464**



Pour plus d'information :

**Barra Thiom
Tél : 613-744-2892 (1059)**

CHERCHEZ-VOUS UN EMPLOI DANS LE DOMAINE DE LA RESTAURATION ET DU SERVICE À LA CLIENTÈLE ?



- Nous offrons un programme gratuit de développement de compétences d'une durée de 12 semaines, accompagné d'un emploi chez l'un de nos employeurs partenaires, si vous réussissez le programme.
- Pour plus de détails, présentez-vous au 270, avenue Marier, 2e étage, ou communiquez avec Liza Reid au **613-741-9042**, poste **4014** ou 0.



**Family Outreach Program
Vanier Community Service Centre**

The only respite program for low income, single parent families!

If you...

- are a single parent
- have a low-income
- reside in the Ottawa area
- have a child 0-10 years of age

CALL US!

We can :

- facilitate respite one weekend every six weeks
- provide information on community resources
- offer a variety of seasonal activities
- provide support to parents and volunteers

**Call Lianne Groulx!
Family Outreach Coordinator
613-744-2892
or email lgroulx@cscvanier.com**



**Programme Familles-Entraide
Centre des services communautaires Vanier**

Le seul programme de répit pour familles monoparentales à faible revenu!

Si tu...

- es un parent seul
- as un faible revenu
- es un résidant de la région d'Ottawa
- as un enfant entre 0-10 ans

APPELLE-NOUS!

Nous pouvons :

- faciliter des temps de répit une fin de semaine à toutes les six semaines
- fournir de l'information sur les ressources communautaires
- offrir une variété d'activités
- offrir du support aux parents et bénévoles

**Appelles Lianne Groulx!
Coordonnatrice Familles-Entraide
613-744-2892
ou lgroulx@cscvanier.com**

PARTAGE VANIER

Aidez-nous à aider les autres

Dans la dernière édition de Perspectives Vanier, le sac de Partage Vanier y était encarté. Vous avez été très généreux jusqu'à maintenant en donnant une tonne de nourriture. SVP continuez vos dons pour que nous puissions rejoindre notre objectif de 2,5 tonnes.

UN GROS MERCI

Help us help others

A bag for Partage Vanier was inserted in the last edition of Perspectives Vanier. You have been very generous so far as you have donated one ton of food. Please keep it coming so we can reach our goal of 2.5 tons of food.

**THANK YOU
VERY MUCH**

The Way

I SEE IT



Sam C. Lab

GETTING TO KNOW YOUR POLITICAL MONKEYS

As I write this, one week away from the federal election, and into a world-wide financial tsunami, tons of pundits and pollsters are taking electors' pulses while emitting all manner of possible scenarios on the Oct. 14 outcome.

In a spirit of fun and levity, may I risk offering some theories on how I think a significant number of people will vote come election time.

Truth be told, politics is monkey business. You may laugh or smirk at the suggestion, but stay with me. My theory is that people see leadership hopefuls as animals in the jungle.

They vote according to a gut feeling on who can protect them from all the bad stuff out there – warring tribes, storms, disasters... You might say that they are looking at who's most appealing with the most bananas to give away!

Mind you, folks do prefer a smart monkey leader – well, reasonably smart- but what voters look for most is an "appearance of strength".

Now if we do a kind of collage on party leaders as to their resemblance to the apes, what do we get?

Because of his larger size compared to other candidates, incumbent Prime Minister Stephen Harper is unquestionably the big gorilla.

Stephane Dion, more willowy, looks to be a chimpanzee.

Jack Layton, on the athletic side, is somewhere between a gorilla and monkey- let's say an orangutan.

Gilles Duceppe is a tall, spider monkey- but let us not forget, a "distinct" breed of these.

Elizabeth May is a female baboon figure very much at home in her green jungle- watch out!

It is important to understand what monkey-politicians do to win votes. They get your vote by engaging in "confrontational communication". This is just like the grunts and growls and screams of jungle animals – only more linguistically sophisticated.

Here's a sample:

Monkey Candidate A: "I have great ideas" (grunt)
Monkey Candidate B: "I have better ideas" (grunt and growl)

Monkey Candidate C: My opponents are so bad, they will screw up the country with their agenda, making you poorer, killing you with policies that encourage pollution and so destroy your supply of bananas, etc...(extreme scream)

To bring more drama to the electoral situation, they enter into public debates on TV which are really spectacles involving confrontational communication on a grand scale.

But here is where the emphasis is not only on ideas but presenting them in a very physical fashion using body language. The intention of politician-monkeys is to show that they are not only smart but swift, in a kind of Darwinian demonstration of the survival of the fittest. They bare their teeth, swing their arms, point fingers and make extreme faces and strident screams in an effort to dominate. We saw them engaging in this behaviour around a table at the TV debate; it could just as well been in cave or swinging from trees.

So based on this monkey model, how could the election have gone? (Remember I'm writing this pre-election).

The order of winners could (have) been: Gorilla Harper, Orangutan Layton, Chimpanzee Dion, Monkey Duceppe and Baboon May. But monkeys can be very clever to gain an advantage at the last minute.

Let us not forget that whatever monkey was elected tribal chief we know that whether we are in an election mode or not, the other monkeys and their tribal followers never settle down. In politics, some kind of monkey business is always going on.

samlab@videotron.ca

Quartier Outdoor Market was a Success



The four Saturday's in September from 8 a.m. to 1 p.m. were open for business at the Quartier Outdoor Market at the corner of Hannah Street and Montreal Road (Scotiabank parking lot). "We believe it was a great success from every point of view. On the one hand we had 14 stalls among which we had four Vanier merchants and the rest were area farmers. We had hundreds of visitors and buyers every Saturday. We plan on repeating this in May 2009," said Sean Daigle, Operation Manager with the Vanier BIA. "I like this concept of an outdoor market. I go to meet a lot of interesting people. And let's not forget our food at Todric's Catering. We got to showcase our delicious food outside our normal setting," said Nick Roseman (picture), Todric's Catering.




LIBERTY[®] TAX SERVICE

"TM owned by JTH Tax Inc., used under license"

Instant refund No appointment necessary


253, Montreal Road
Vanier (Ontario) K1L 6C4

Phone : 613 747-4447
Fax : 613 747-1777



GRANT TOOLE
Conseiller immobilier/
Sales Representative

613 749-5000 BUS.
613 741-6036 RES.



COLDWELL BANKER
FIRST OTTAWA REALTY, BROKERAGE
grant.toole@sympatico.ca



**Ottawa-Carleton
District School Board**

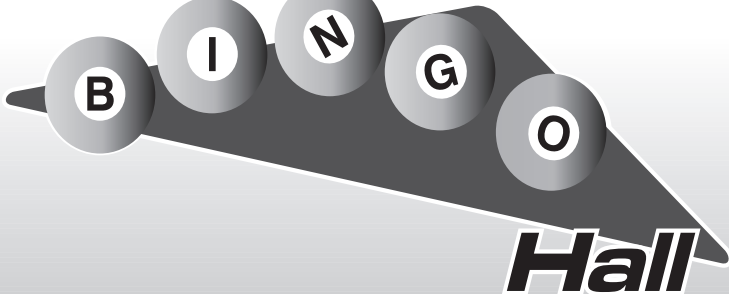
Zone 9 Rideau-Vanier / Capital

Trustee
Rob Campbell

613 730-8128 / rob@ocdsbzone9.ca



Friends'



Hall



Jouons au Bingo!

Let's play Bingo!

10\$ million



En prix
chaque année
Yearly return
to the players

Par année
retourné dans
la communauté
Yearly return to the
community



2\$ million

613-747-6878

70, ch. Montréal Rd. Ottawa (Vanier)

Assumption kids make their own Vanier mural



"The kids painting right now are all from Sandra Shannon-March first grade class. I limit as much as possible my interventions - for me this kind of work is more a directed mural. The real artists are the kids," said Nicole Bélanger.

Vanier is getting known more and more for its 35 or so murals scattered all over the Quartier. Kids from Assumption Catholic School wanted to create their very own mural and artist Nicole Bélanger was there to help.

The school wall they used had some unwanted graffiti before they decided to find an original way to reclaim their territory. "This mural best reflects the school's principles and the goals and aspirations of the kids. The title of the mural is a combination of the Ottawa Catholic School Board theme and the School's motto: "Caring for God's creations is taking care of yourself, each other and this place." Nature is the link between all the elements of the mural," said Nicole Bélanger.

"The mural also reflects on the schoolyard's rejuvenation efforts done by Ann Coffey. She planted trees and made a biological garden. The kids get to help take care of the garden and they really appreciate the trees," added Bélanger.

Funding for the project was given by Evergreen as part of the grounds rejuvenation project and is financed also by the Ontario Arts Council.



AGA d'Action Vanier



Le nouveau conseil d'administration d'Action Vanier de gauche à droite : Roger Deschamps, Francis Beaulieu, Gilles Ladouceur, trésorier, Marie Cousineau, présidente-sortante, Barra Thiom, vice-président, Claudette Boyer, Grant Toole et Léo Lavergne, président.

L'organisme Action Vanier a tenu, le 15 septembre dernier, son assemblée générale annuelle. Action Vanier est l'organisme qui chapeaute les événements et les organismes suivants : la cabane à sucre, le Festival des sucres, la journée communautaire qui se tient à la fin mai et le journal communautaire Perspectives Vanier.

Nous avons appris que les coûts prévus et les coûts réels des rénovations à la cabane à sucre sont deux choses. En effet, l'agrandissement et les ajustements à l'équipement à la cabane à sucre ont dépassé le budget. « Nous avons pu trouver des partenaires dans la communauté qui ont financé temporairement les dépassements de coûts », a fait savoir Gilles Ladouceur, trésorier d'Action Vanier.

« Mon vœu le plus cher c'est que nous allons pouvoir refinancer certaines activités dans le quartier prochainement », a rajouté M. Ladouceur.

Le bureau d'Action Vanier et de Perspectives Vanier a déménagé. Ceci a permis des économies de 70 % par année dans le coffre des deux organismes.

« Le journal Perspectives Vanier est sorti du rouge en janvier 2008. En effet, avec le changement de format et l'abandon de la couleur mur à mur, nous avons maintenant un journal qui sans rouler sur l'or fait au moins ses frais. Félicitations! », a indiqué Claudette Boyer, présidente du journal Perspectives Vanier.

AU CENTRE PAULINE-CHARRON

Une activité à ne pas manquer

REPAS-THÉÂTRE

Le MARIAGE de MARIE à Gusse à Baptiste

Comédie de Jean-Pierre Coljon

d'après Le Mariage de Mademoiselle Beulemans de F. Fonson et F. Wicheler, présentée par la troupe de théâtre du Centre Pauline-Charron

Synopsis

L'histoire se déroule en 1927 chez un agriculteur de Sainte-Marie-de-Beauce, aussi producteur de sirop d'érable, Auguste Poulin (Gusse). Un stagiaire parisien en formation, Richard Grandmaison tombe amoureux de la fille cadette de Gusse. Cette dernière a déjà un prétendant d'une paroisse voisine. Vous imaginez bien que ce triangle amoureux n'est pas sans créer de nombreux quiproquo et malentendus!

Coût : 25 \$ repas et théâtre

Horaire : à midi les 20 et 23 novembre à 18 h (les 21, 22 et 28 à guichet fermé), 27 novembre



Renseignements : 613 741-0562
164, rue Jeanne-Mance
www.centrepaulinecharron.ca

507695

Paroisse Saint-Charles-Borromée
Une communauté accueillante et missionnaire
1908-2008
www.st-charles-borromee.info/ 613 747-8439

La paroisse Saint-Charles-Borromée

fête ses 100 ans!

Célébrations de clôture de l'année du centenaire

le samedi 13 décembre 2008

Messe d'action de grâce à 16 h, présidée par
Mgr Prendergast

Banquet de clôture à 18 h
à la salle des Chevaliers de Colomb, 260 avenue McArthur

Billet : 35 \$ la personne

Les billets sont disponibles au bureau de la paroisse du lundi au vendredi de 13 h à 16 h (sauf le jeudi). Vous pouvez également vous procurer des billets après la messe dominicale (11 h) au cours du mois de novembre.

Renseignements : 613 747-8439
Soyez des nôtres pour cette grande fête!

L'ACFO d'Ottawa célèbre en grand le 33^e anniversaire du drapeau franco-ontarien

L'Association canadienne-française de l'Ontario, Conseil régional d'Ottawa, en partenariat avec la Ville d'Ottawa, a subventionné des activités aux six sites des Monuments de la francophonie d'Ottawa, soit : la Caisse populaire Trillium, le CFORP, le siège social du CECLFCE, l'École Charlotte Lemieux du CEPEO, La Cité collégiale et le MIFO d'Orléans en plus de rajouter un événement à l'Hôtel de Ville d'Ottawa.

À l'Hôtel de Ville, c'est devant une foule de gens de la communauté comprenant au moins un autobus plein à craquer de membre en règle du Centre Pauline-Charron et près d'un millier d'élèves d'écoles de la région qui ont coloré de vert et de blanc le parvis de l'Hôtel de Ville.



Les jeunes ambassadeurs du drapeau franco-ontarien portaient des gants blancs en signe de respect pour le drapeau.



Le maire Larry O'Brien a su se faire des amis avec son foulard à l'effigie du drapeau franco-ontarien.

« L'ACFO d'Ottawa est fière de célébrer cette grande fête ici en présence du maire d'Ottawa et d'autres dignitaires qui ont pris le temps de démontrer leur fierté. De voir flotter notre beau drapeau sur ces lieux, fait chaud au cœur. Merci, Ville d'Ottawa », a fait savoir Nicolas Séguin, président de l'ACFO d'Ottawa.

Mauril Bélanger député d'Ottawa-Vanier, Larry O'Brien maire d'Ottawa, et Nicolas Séguin ont prononcé de courts discours d'occasion avant de voir hisser le drapeau au son de la chanson de Brian St-Pierre, « Mon beau drapeau ».



M. Normand Leroux, directeur-général des Caisses populaires Trillium, hissait avec l'aide d'élèves le grand drapeau franco-ontarien qui flotte au siège social de la caisse sur le chemin Cyrville.



Ci-haut et ci-contre : fiers d'être franco-ontariens, les élèves de l'École des adultes Le Carrefour ont pris part de multiples façons aux festivités entourant le drapeau.



Nouveau président des Richelieu Vanier-Laurier



Le président sortant le Richelieu Lucien Belair (gauche) a remis à son successeur le Richelieu Jean-Yves Fortin (droite) la fameuse épinglette qui identifie les présidents des Clubs Richelieu. La cérémonie de la passation des pouvoirs a eu lieu, le vendredi 12 septembre dernier, dans la grande salle du Centre Pauline-Charron.

« Je complète mon mandat de deux ans avec le sentiment du devoir accompli. Prenons juste un dossier qui a beaucoup monopolisé d'énergie : le 60^e anniversaire de notre Club Richelieu

Vanier Laurier. Nous l'avons souligné dignement et je souhaite longue vie à notre Club Richelieu Vanier Laurier », a allégué Richelieu Lucien Belair.

De son côté, le nouveau président le Richelieu Jean-Yves Fortin aimerait que son Club soit plus présent dans la communauté. « Nous allons tenter de recruter des nouveaux membres. Ceci me fait penser que vos lecteurs pourraient visiter notre site Internet au : www.districtdesfondeurs.org/vanier-laurier », a fait part Richelieu Jean-Yves Fortin.

Prix Richelieu international de la francophonie à Denis Forest

Le récipiendaire 2008 du Prix Richelieu international de la francophonie est remis au Richelieu Denis Forest. « Denis Forest est devenu Richelieu en 1983. D'abord à Dalhousie au Nouveau-Brunswick et il se joint au Club Richelieu Laporte lorsqu'il arrive dans la région en 1993. Il a toujours été un membre actif. Nous reconnaissons, ce soir, l'une de ses plus grandes réalisations : l'introduction du Nage-O-Thon dans la Région Horace-Viau », a fait savoir Richelieu Tréva Cousineau.

« C'est grâce au Richelieu Gabriel Sabourin qui m'a toujours encouragé en 1995 si le Nage-O-Thon a vu le jour dans la région Horace-Viau. Au fil des ans, nous avons pu dépasser les 300 000 \$ qui ont financé la lutte au cancer chez les enfants qui fréquentent CHEO et nous avons pu aussi lancer une programmation afin de faire de la prévention du suicide chez nos ados », a fait savoir le Richelieu Denis Forest.



Le Richelieu Olivier Boasson, attaché culturel, ambassade de France (gauche) et le Richelieu Jacques G. Albert, président international du Club Richelieu (droite), entourent le Richelieu Denis Forest, récipiendaire du Prix Richelieu international de la francophonie.



- Rencontre-conseil au décès et en pré-arrangements
- Lots traditionnels pour cercueils
- Jardins botaniques et columbarium pour le repos des cendres
- Vente de monuments et plaques (granite et bronze)
- Centre de réception et chapelles
- Crémation
- Nouveau ! Centre commémoratif national Beechwood (capacité d'accueil de 300 personnes et plus)
- 80 acres sur 160 toujours disponibles.

...là où les souvenirs sont vivants...
280 avenue Beechwood, Ottawa
613 741-9530



François Chratrand
Services aux familles

Christine McCann stormed into Ottawa Valley Country Music Hall of Fame

Vanier-born Chris McCann was so happy hearing the news that she was the Ottawa Valley Country Music Hall of Fame recipient of the 2008 Entertainer of the Year. "I will always remember and cherish that night - September 28, when I was recognized by my peers at the Centrepointe Theatre. My parents, Joan and Bunny McCann would have been so proud," said Chris McCann.

Chris is Lucky Number 13 of 16 musical children born to Joan and Bunny McCann. She had her first recording experience at age 12 when her family released the album, "The McCann Family - The World's Largest Musical Family." At 17, she hit the road with the group, Bourbon Hill, and then ventured out on her own. In 1982, her winning entry in the Ottawa Song Contest was used in tourism ads across the country to promote Canada's Capital.

In 1986, Chris won the CKBY Talent Search at the Gatineau Clog, resulting in the release on RCA Records of her songs, "Dance With Me Darlin'" and "You Know Who." Chris recorded two albums, "It's My Party" and "To Santa With Love" and appeared on three of Wayne Rostad's (2002 Ottawa Valley Country Music Hall of Fame Entertainer) successful Christmas in the Valley albums, including "The Best of Christmas in The Valley."

In 2004, Chris found she had sea legs as she joined with Royal Caribbean Cruise Lines. For eight months a year, she performed solo, entertaining thousands of people every week. She toured the Caribbean for four years, making regular stops in Key West, Florida where she performed at Irish Kevin's, one of the most popular live music venues in Key West.

In 2008, as the most requested pub entertainer for Royal Caribbean, Chris was booked on the maiden voyage of the Independence of the Seas. Departing



Chris McCann signed program after program in the atrium. The other inductees also showed their fans they cared by being available after the show: Ross McCallum, Lucky Ron Burke and Jimmy Mayhew.

from Finland, she cruised the Mediterranean for five months, visiting Greece, Italy, France, Spain, Portugal, the Canary Islands, England and Ireland.

When in Vanier, Chris raises the roof at local clubs, and raises funds for local charities that are near and dear to her heart.

Her rich, husky voice, engaging personality and wry sense of humour make her a favourite of the Ottawa Valley music scene.

Her brother Buddy McCann presented Chris with her award. And then she did what she does best - performed and got the crowd to join her in her world. It truly was Chris McCann's night and her star shone just a little brighter that night.

Together for Vanier Beautification Group Gets Recognition

Ottawa Mayor Larry O'Brien and Councillor Maria McRae kicked off the annual Fall Cleaning the Capital Campaign, last September 18th, at the Richelieu-Vanier Community Centre by recognizing with a certificate the contributions of the Together for Vanier - Beautification Group.

"On behalf of the City of Ottawa, it is my distinct pleasure to congratulate the members of the Together for Vanier - Beautification Group for your commitment to keeping Ottawa clean, green, graffiti and litter free. Your efforts are greatly appreciated and serve as a shining example to other communities," said Larry O'Brien, Mayor.

"Cleaning the Capital campaigns in Spring and Fall are an increasingly popular way for families, friends, individuals and groups to work together and really make a difference in our communities," added Mayor O'Brien. "I am truly impressed with the number of cleanup projects and the enthusiasm of volunteers who come out each year to help keep Ottawa beautiful."

"I would like to thank Debbie St-Aubin who is part of the Together for Vanier - Beautification Group. She is one of the many pearls that can be found in the jewel that is Vanier. Her commitment towards Vanier is not a once-a-year occurrence - she is always striving to find ways to make Vanier a great place to live," said Rideau-Vanier Ward Councillor Georges Bédard.

Debbie St-Aubin is proud to call Vanier home. "I am happy for all the members of our Together for Vanier - Beautification Group. Wow! We got a certificate from our Mayor who launched this year's Fall Cleaning the Capital event in Vanier. Thank you! We were also provided with starter kit supplies for our upcoming cleanup project (held Saturday October 4)," said Debbie St-Aubin.



From left to right: Mayor Larry O'Brien, John Manconi, John Hocking, Kimberly Yull, Richard Hewitt, Debbie St-Aubin, Councillor Georges Bédard, Councillor Maria McRae and Aileen Murphy.

In the Spring and Fall Cleaning the Capital campaigns last year, over 60,000 volunteers completed more than 1,050 cleanup projects, collecting over 112,450 kg of litter. The Spring 2008 Campaign was an extremely successful campaign with 48,467 volunteers and more than 30 sponsors providing assistance with promotion, prizes, cleanup supplies and services that make the annual cleaning events so successful.

"At Tim Hortons, we are committed to supporting local initiatives to keep our communities clean," said Aileen Murphy, a spokesperson for the campaign's exclusive corporate partner Tim Hortons. "Fall Cleaning the Capital is a great opportunity to partner with our customers and neighbours to combat litter through community cleanup projects."

The Fall Cleaning the Capital Campaign ran from September 15 until October 15.

Celebrating the Work done at Action Housing



Community leaders and entrepreneurs were on hand last September 23 at Ottawa City Hall with one goal in mind - support one of Ottawa's most deserving organizations. "The work of Action Housing - taking action to ensure some of the most

vulnerable members of our community have a safe, affordable place to live is absolutely essential," said Honorary President Rosemarie Leclair, President and CEO, Hydro Ottawa Group of Companies. "Many of us are concerned about issues of housing and homelessness; Action Housing is right there in the thick of it - working to solve housing problems day in and day out." Last year, Action Housing provided counselling and other services to more than 2,000 households in our community. For the first time Action Housing gave a recognition certificate to an organization for their help. Ottawa Acorn got the award for their "Liveable and Affordable Housing campaign." From left to right: Jocelyne St Jean, Kathleen Fortin, Susan Angus, Ginelise Edward and Raymonde Lemieux.

Vanier Neighbours Participate in Fall Clean Up



The Together for Vanier Beautification Group can be proud of the number of Vanier neighbours who participated in the fall clean-up of our parks. Saturday October 4 was the chosen date this year for the Fall Cleaning the Capital and the weather was ideal. The Marier Park near Carillon (see photo) was just sparkling after a group of volunteers finished cleaning it. That is not the only good news concerning this little park. A group of residents around the park got together and lobbied our Rideau-Vanier councillor Georges Bédard. What did they want? Residents got the necessary re-zoning in order to permit dogs on leashes in that park. This was made possible because the park doesn't have any playground structures. The park has a couple of benches permitting dog owners to sit down and chat with their neighbours while walking the dog.

ANIMATION)) COMMUNICATIONS SOCIALES)) DIALOGUE INTERRELIGIEUX)) ÉTHIQUE)) ÉTUDES DE CONFLITS)) PHILOSOPHIE)) THÉOLOGIE
 ANGLICAN STUDIES)) CONFLICT STUDIES)) ETHICS)) INTERRELIGIOUS DIALOGUE)) PASTORAL STUDIES)) PHILOSOPHY)) THEOLOGY

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
SAINT-PAUL
 UNIVERSITY

Une voix distincte)) A distinctive voice

ustpaul.ca

613-236-1393 . liaison@ustpaul.ca . 223 Main, Ottawa ON

UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
 SAINT PAUL UNIVERSITY
 ÉTABLIE DEPUIS 1848 / ESTABLISHED IN 1848

PERSPECTIVES VANIER, OCTOBRE/OCTOBER 2008 9

Sean Hyatt is Vanier's Pop Art King

For the last couple of years Sean Hyatt has been inspired by the likes of Pop Art Guru Andy Warhol. So it's no surprise or apologies from Sean Hyatt that he's into Pop Art. His works can be seen at Art Prince, Art Boutique & Studio at 255 Montreal Road and you can call his good friend and the owner of the Boutique Lawrence Dewan at 613 321-1180 to get the hours of operations.

"The origin of my interest in art stem from reading comic books as a child and grew from mimicking the styles of my favourite comic book artists to developing my own styles of rendition. My love of design, line, field and colour only grew over the

years. I finished my BFA in Visuals Arts at Ottawa University back in 2003. I used that time to explore different techniques and refined my skills, and just loved discussing art theory," said Sean Hyatt.

"I would like to thank three of my professors in particular: Michael Schrier; Leslie Reed and Catherine Richards."

While he sells an average of one painting a month he does have a day job. He works in the house renovations business and also does landscaping during the summer months.



He is inspired by three themes these days: war, erotica and oddities. "I believe art engages people – it gets people to think about the world around them – it's not always a pretty picture," added Hyatt.

His artwork sells for between \$250 and \$1200.

What's his beef?

"Sometimes I feel that artists in general, filmmakers, musicians, painters, dancers are treated as if they were outside of the Canadian culture. Tim Horton's somehow is seen as more Canadian than Canadian artists. That's crazy. You have to make it abroad to become recognized as a Canadian artist. You can't be Canadian and be a Canadian artist," said Hyatt.

Beechwood Canada
Auto Service

Depuis / Since
1979

- Réparations de tous genres
- Programmes d'entretien préventif

Spécial	Spécial	Spécial
ENTRETIEN SYSTÈME D'INJECTION (motorvac)	ENTRETIEN DE TRANSMISSION (transtech)	DIAGNOSTIC PAR ORDINATEUR
139⁹⁵\$ + taxes	À partir de 199⁹⁵\$ + taxes	À partir de 79⁹⁵\$ + taxes
 TECH-NET Professionnel	 TECH-NET Professionnel	 TECH-NET Professionnel

PIERRE FORTIER

188, ave. Beechwood • Ottawa
613 749-6773
beechwoodcanada.com

Le Saint-Denis

HABITAT URBAIN

THINK OUTSIDE THE BOX...

I know what
I want and
this is it.

SUSTAINABLE URBAN DEVELOPMENT

• Space	Low-rise Condos	• Style	2H Design Finishes
• Volume	11 Foot Ceilings	• Green	LEEDS Candidate
• Light	Huge Windows	• Explore	VirtuCar & Africa Bike
• Air	Patios and Balconies	• Lifestyle	Yours

Ottawa | Santé publique
Public Health

Cliniques de vaccination gratuite contre la grippe 2008/2009

<p>Le lundi 27 octobre Sir Wilfrid Laurier Secondary School 1515, chemin Tenth Line, Orléans 15 h 30 – 20 h 30</p> <p>Le samedi 1^{er} novembre Centre Pauline-Charron 164, rue Jeanne-Mance, Ottawa 8 h 30 – 15 h 30</p> <p>Le jeudi 13 novembre Heritage Public School 1375, chemin Colonial, Navan 15 h 30 – 20 h 30</p> <p>Le samedi 15 novembre Community Pentecostal Church 1825, boulevard St-Joseph, Orléans 8 h 30 – 15 h 30</p> <p>Le lundi 24 novembre Sir Wilfrid Laurier Secondary School 1515, chemin Tenth Line, Orléans 15 h 30 – 20 h 30</p> <p>Le samedi 29 novembre Rideau High School 815, boulevard St-Laurent, Ottawa 8 h 30 – 15 h 30</p>	<p>Le mardi 2 décembre École secondaire Béatrice-Desloges 1999, avenue Provence, Orléans 15 h 30 – 20 h 30</p> <p>Le samedi 6 décembre Gloucester High School 2060, chemin Ogilvie, Gloucester 8 h 30 – 15 h 30</p> <p>Le lundi 8 décembre St. Matthew High School 6550, promenade Bilberry, Orléans 15 h 30 – 20 h 30</p> <p>Le mercredi 14 janvier Sir Wilfrid Laurier Secondary School 1515, chemin Tenth Line, Orléans 15 h 30 – 20 h 30</p> <p style="font-style: italic;">Pour obtenir plus d'information, visitez ottawa.ca/sante/ ottawa.ca/health ou appelez Info-santé publique Ottawa au 613-580-6744 (ATS : 613-580-9656).</p>
--	---

2008075214D.indd

SUSTAINABLE URBAN DEVELOPMENT

• Space	Low-rise Condos	• Style	2H Design Finishes
• Volume	11 Foot Ceilings	• Green	LEEDS Candidate
• Light	Huge Windows	• Explore	VirtuCar & Africa Bike
• Air	Patios and Balconies	• Lifestyle	Yours

345 ST. DENIS

www.rdggroup.ca
613-747-1221

Le Saint Denis
the Evolution of Urban Living

Urban Condos – One Bedroom plus Den
or Two Bedroom – 855 - 1400 sq. ft.
from \$219,900 to \$329,900

Check website for details and hours

See The Spectacular Decorated Model !
Sundays 12 to 4 pm



« Canevas en couleur » déménagement à l'intérieur



« Nous espérons ardemment faire un retour, lors de la troisième édition de « Canevas en couleur » dans la charmante forêt patrimoniale du parc Richelieu-Vanier », a précisé Francis Beaulieu, organisateur.

La lumière grise d'une journée sans soleil aura gâché un peu la fête de la deuxième édition de « Canevas en couleur ». Le temps maussade, du dimanche 28 septembre dernier, aura forcé les organisateurs à déménager les toiles et les artistes à l'intérieur dans la salle Kiwanis et la salle d'Accueil du Centre Richelieu-Vanier.

Les organisateurs avaient au moins un plan B qui aura permis au public d'admirer et d'échanger avec la trentaine d'artistes. « J'aimerais remercier Francis Beaulieu du Musée Vanier Museopark et Hélène Berthelet de la ville d'Ottawa qui malgré le temps couvert ont gardé le sourire et ont su offrir aux artistes une belle vitrine, tout de même, pour faire connaître leurs œuvres », a avancé André Brosseau, invité d'honneur de la 2e édition de « Canevas en couleur ».

André Brosseau trouvait qu'il était important pour les artistes de se faire voir dans un contexte plutôt difficile. « Il y a un parti politique au

fédéral, les Conservateurs, pour ne pas les nommer qui veulent se faire du capital politique sur le dos des artistes », a précisé André Brosseau.

André Brosseau a présenté ses nouvelles œuvres où il utilise la gouache. Il s'agit selon lui d'un médium qui est plus rapide et lui permet d'explorer l'immédiat et la spontanéité tout en gardant toujours ses paysages comme muse. « C'est comme si ma matière première primait momentanément à mes yeux sur le sujet », a conclu André Brosseau.

Les organisateurs ont constaté que l'événement répondait à un besoin réel en offrant un espace convivial d'échange entre les artistes et la population. Il y a eu 400 visiteurs qui ont pu admirer et même acheter des œuvres. En effet, une soixantaine de toiles ont trouvé des nouveaux propriétaires. Des musiciens se sont relayés toute la journée afin de rendre l'atmosphère encore plus magique.

METTEZ VOS PROJETS À L'ABRI.
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

TAUX RÉDUITS

PARLEZ-EN À UN REPRÉSENTANT
HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS.

 Rochon

 Rochon

 Rochon



Bertrand Rousseau
613 265-2232



Éric Fournier
819 351-4121

LE REPRÉSENTANT
HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS
VOUS RENCONTRE OÙ ET
QUAND VOUS VOULEZ,
7 JOURS SUR 7.

Il vous donnera tous les détails sur
nos prêts hypothécaires à taux réduit
et vous conseillera pour choisir celui
qui convient le mieux à votre
situation.

Pour la maison, c'est plus qu'une
banque. C'est Desjardins.

Prenez rendez-vous.
desjardins.com/maison

Certaines conditions s'appliquent.

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

HUILE À CHAUFFAGE
EASTVIEW
FUEL OIL Ltée Ltd.

CHAUFFAGE • AIR CLIMATISÉ
HEATING & AIR CONDITIONNING

- Livraison automatique / Automatic Delivery
- Service d'urgence / Emergency Service / 24/7
- Plan budgétaire / Budget term
- Assurance service pour fournaise / Furnace Service & Insurance Plan

JEAN-MARC GRANDMAÎTRE
PROPRIÉTAIRE / OWNER

1494, ch. Cyrville Rd.,
Ottawa, ON, K1B 3L8

613.745.1529

507689

Babillard VANIER Calendar



Est-ce que je me sens comme un parent jetable??? – Le Centre de service à la famille offre un atelier aux parents qui veulent prendre conscience du contexte sociale et culturel d'aujourd'hui et dans lequel ils sont appelés à jouer leur rôle de parent. Animée par Lysanne Lauzon et Michel Pierre Leclerc, le vendredi 24 octobre à 19 h 30 et le lendemain le samedi 25 octobre de 9 h à 17 h à la résidence Deschâtelets au 175, rue Main. Information et inscription Micheline Beaulieu au 613 237-0580.

Bazar du Manoir et Appartements Héritage – Organisé le samedi 22 novembre de 9 h à 15 h au 624, rue Wilson.

Bazar au Centre d'accueil Champlain – Les auxiliaires du Centre d'accueil Champlain (275, avenue Perrier) l'organisent le dimanche 9 novembre de 10 h à 15 h 30. L'entrée est gratuite et il y aura un spectacle du groupe « Junkyard Symphony » entre 14 h et 14 h 45.

Bazaar at the Centre d'accueil Champlain – The auxiliaries at the Centre d'accueil Champlain (275 Perrier Avenue) have organized a bazaar on Sunday November 9th from 10 a.m. to 3:30 p.m.. Free admission and the "Junkyard Symphony" will be performing from 2 p.m. to 2:45 p.m.

Bazar – Organisé par les FDI Cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193, le dimanche 9 novembre à la Salle des Chevaliers de Colomb de 10 h à 16 h au 260, avenue McArthur. Info : Colette Bédard 613 749-8421.

Vente vide condo et d'artisanat – Organisé à la tour B du Château Vanier dans la salle de réception, au 158, avenue McArthur, le 25 octobre de 9 h à 15 h. Info : Madeleine Ladouceur 613 745-7368.

Garage and craft sale – Held at the reception room in Tower B of Château Vanier at 158 McArthur Avenue, on October 25 from 9 a.m. to 3 p.m. Information : Madeleine Ladouceur 613 745-7368.

Danse récréative pour enfants – Programme de danse récréative offert aux filles et garçons de 3 à

12 ans. Première session du 1 novembre au 13 décembre suivie d'une deuxième session de janvier au mois de mai (date à déterminer). Information et coût : Tammy Bruton au 613 862-9999.

Are you between 12 – 18 years-old and looking for something new? – Then 51 Air Cadet Squadron is the place for you. Play in the band, learn marksmanship and outdoor survival skills, participate in sports, learn valuable leadership skills and earn your pilot's license, all for free! Visit us at Building 164, corner of Codd's Road and Via Venus on any Wednesday night (starting September 3rd) at 6 p.m. and learn all about it! www.51aircadets.ca

Looking for old pictures of Cyr Avenue – The Workers' Heritage Centre is looking for old pictures of Cyr Avenue. Anyone with photographs of the 306 Cyr Avenue (Gamman House) or the street from before the 1950s are encouraged to contact curator Sanna Guerin. They will then copy the images and return the photos to you. Info : Sanna Guerin 613 742-1872 or E-Mail : workersheritage@gmail.com

Appel aux artisans de Vanier – Le Musée Vanier désire dédicier une partie de sa Muséeboutique aux artisans de Vanier qui désireraient y vendre leurs œuvres. Pour plus d'information contactez Dorine Drolet au 613 580-2424, poste 32001 ou par courriel à benevoles@museoparc.ca

Looking to improve your communication and leadership skills? – Manor Park Toastmasters is for you! They meet on Wednesdays at 7 p.m. at the Richelieu-Vanier Community Centre at 300 des Pères Blancs. For more info : info@manorpark.freetoasthost.org

Besoin de bénévoles – Le Musée Vanier est à la recherche de bénévoles, particulièrement pour ses postes à l'accueil et pour la tenue de ses soirées de bingo. Pour plus d'information : Dorine Drolet au 613 580-2424, poste 32001 ou par courriel au benevoles@museoparc.ca

Legion Branch 462 upcoming events – Crafters wanted and tables are for rent for the Saturday, November 29th event from 9:30 a.m. to 3 p.m. in the upper lounge. Information: Irene at 613 722-5403.

Gigantesque vente garage – Il y aura une gigantesque vente garage le samedi 1^{er} novembre 2008 de 8 h à 17 h 30 au sous-sol de l'église Marie-Médiatrice, 344, av. Cyr. Ceci est une levée de fonds pour la paroisse. Renseignements : (613) 749-5652.

Répit offert aux monoparentales



Laura Macaulay ne fait pas que cuisiner et aider Familles-Entraide. En effet, elle est agente immobilière auprès de Keller Williams Solid Rock Realty Inc au 613 733-3434. Laura (gauche) était en compagnie de Lianne Groulx (droite).

Le Centre des services communautaires Vanier (CSCV) offre un programme de répit aux familles monoparentales à faible revenu dans la région d'Ottawa. Le programme intitulé Familles-Entraide/Family Outreach connaît un franc succès.

Familles-Entraide offre du temps pour soi aux parents qui sont seuls et qui ont un enfant entre 0 et 10 ans. « Nous avons constaté que pouvoir sortir et s'occuper un peu de soi lorsque l'on est un parent seul qui élève un enfant est un luxe qui n'est pas accessible à tous surtout lorsque l'on ajoute dans l'équation un faible revenu », a expliqué Lianne Groulx, coordonnatrice Familles-Entraide.

Le programme vise indistinctement ceux qui ont besoin de répit et ceux qui aimeraient rajouter pendant certaines périodes dans leur vie la présence d'un enfant. Il y a un seul et même numéro que l'on doit composer : 613 744-2892.

Appelez! On vous attend!

Si vous êtes un parent seul, résident d'Ottawa et que votre enfant a entre 0 et 10 ans et finalement que vous avez un faible revenu... bien Familles-Entraide pourrait faire partie de votre vie.

« Nous allons nous assurer que la famille participante sera jumelée avec une famille bénévole compatible que nous aurons préalablement évaluée. Les familles bénévoles accueillent l'enfant

dans leur foyer une fin de semaine par mois pendant une période de deux ans. Nous allons nous assurer que les visites soient organisées et qu'un suivi sera assuré après chaque visite. Le programme permet à l'enfant de passer une fin de semaine chez la famille participante. Toutefois, ceci se négocie et s'organise de concert avec toutes les parties », a précisé Lianne Groulx.

Appelez! Un enfant vous attend!

Si vous aimez les enfants, êtes résident d'Ottawa/Gatineau et avez 18 ans et plus et désirez partager des expériences de vie avec un enfant... bien Familles-Entraide pourrait faire partie de votre vie.

« Vous allez être jumelé avec une famille monoparentale et vous devrez accueillir l'enfant dans votre foyer une fin de semaine par mois pendant une période de deux ans. Nous allons également assurer un suivi après chaque visite », a rajouté Mme Groulx.

« J'ai vu une annonce pour Familles-Entraide dans Perspectives Vanier et j'ai téléphoné à Lianne Groulx qui m'a tout de suite mis à l'aise et m'a très bien expliqué mes responsabilités à titre de Familles-Entraide », a indiqué Laura Macaulay. « Je trouve qu'avec une fois par mois l'enfant qui vient chez moi s'habitue à mes petites règles dans ma maison et nos échanges sont valorisants autant pour lui que pour moi ».

Your French Fries CONNECTION

D'la vrai patate - The Real McCoy

Casse-Croute

VANIER

Snack Shack

Vanier's Best poutine

Buy 1 Poutine
Get 1 Poutine
FREE

ANY SIZE Small, Medium or Large
Valid for new customers only.
One coupon per customer
Expires Dec-3rd-2008

613 255-6745
200 Deschamps

MUSÉOPARC
Vanier
MUSEOPARK

*L'histoire de Vanier se concrétise
Vanier's history comes to life*

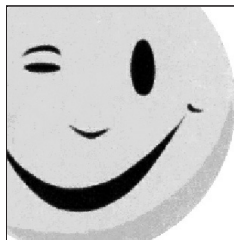
Venez visiter votre musée ! Come visit your museum!

300, avenue des Pères Blancs

2^e étage / 2nd Floor Ottawa ON K1L 7L5

www.museoparc.ca

Contactez-nous / Contact us : (613) 580-2424 x32001, info@museoparc.ca



BULLETIN MENSUEL DU bonheur

Renée Gallien

Conseillère en bonheur

QUELLE FAMILLE!

On a beau aimer notre famille, mais c'est souvent lorsqu'on est éloigné d'elle qu'on se rend compte à quel point on l'apprécie et son importance dans notre vie.

À chaque année, avant de partir voir ma famille, je rouspète toujours la même chose. Il me semble que le voyage est bien long pour des vacances d'à peine quelques jours... Plusieurs heures de route me séparent de ma famille, plusieurs paysages défilent sous mes yeux avant d'être accueillie à bras ouverts. Pourtant dès mon arrivée, en apercevant leur grand sourire et leurs yeux remplis de joie, je me dis que les 12 heures de route en valaient vraiment la peine !

Ma famille est mon bonheur et deux fois par année, le Nouveau-Brunswick est mon port où j'y jette mon ancre pour quelques jours.

Qu'il fait bon se retrouver chez-nous !

J'aime sentir le pain frais de ma Mamie, discuter et rire à table avec ma mère et mes oncles, accueillir la visite qui s'invite continuellement à la maison, prendre des marches sur le bord de la mer.

J'aime retrouver les manies et coutumes familiales, l'accent acadien, l'odeur saline sur ma peau et le sable entre mes orteils.

Dès mon arrivée, j'aime faire le tour de la maison, sentir son odeur particulière, vérifier si certaines choses ont changé, certains meubles ont été déplacés. J'aime retrouver mon lit, les vieux objets auxquels je me suis attachée au fil des années. J'aime retrouver les sandwiches au baloney de ma grand-mère, son fameux steak et la lasagne de ma mère qui, même si elle m'en a donné la recette, est toujours telle-

ment meilleure que la mienne. J'aime emmagasiner leurs voix, leurs rires, leurs odeurs. J'aime les filmer à leur insu. À mon retour quand je m'ennuierai, je ressortirai ces films et j'aurai alors l'impression d'être avec eux malgré la distance.

La famille, c'est celle qui nous unit par le lien de sang. Celle qu'on se crée parce qu'on demeure loin de chez-soi ou que la nôtre n'existe plus. Celle que l'on choisit, à défaut de ne pas bien s'entendre avec sa famille.

À mon retour à Ottawa, je retrouverai ma famille « adoptive ». Celle qui m'aide à rendre les fêtes plus tolérables et à trouver un certain plaisir quand il est impossible d'être avec la mienne. Et quand l'ennui de ma famille me sera devenu insupportable, je visionnerai ces films et regarderai les photos prises cet été... Dans environ 52 jours, je serai de retour avec eux !



Don't be afraid this Halloween ...

FALL FESTIVAL

2008

City Church Presents ...



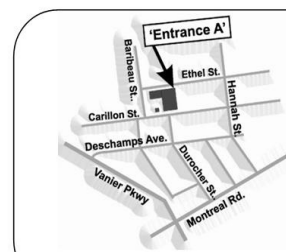
A Free Safe Alternative for Kids

ages 2-10yrs.

in Vanier this Halloween!

**Friday,
October 31st
6:30-8:30pm**

- Fun Activities
- Prizes for Best Boy & Girl Costumes
- Big Bag of Treats



Sponsored by
City Church Children's Ministry
City Church
155 Carillon St., Vanier, ON
www.citychurch.net

- Doors open at 6:15 pm, for registration.
- Use 'Entrance A' (big double doors) on Ethel St.
- Coffee and Tea for parents
- Call Pastor Wayne 740-0607 ext.230 for more information or e-mail wcorrigan@citychurch.net

Regular Service time: Sundays @ 10:30am

507704

Les Amis de Perspectives Vanier 2008

Friends of Perspectives Vanier 2008

LECTEURS, LECTRICES

VOTRE JOURNAL MENSUEL
PERSPECTIVES VANIER A BESOIN DE VOUS.
NOUS DEVONS ASSURER LA SURVIE
À LONG TERME DU JOURNAL.
VOUS POUVEZ NOUS AIDER EN VERSANT
UNE CONTRIBUTION VOLONTAIRE DE 10 \$, 20 \$
OU TOUT AUTRE MONTANT DE VOTRE CHOIX.

EN AIDANT À LA SURVIE DE VOTRE JOURNAL,
VOUS VERREZ VOTRE NOM PUBLIÉ DANS
UNE ANNONCE SPÉCIALE DES
AMIS DE PERSPECTIVES VANIER 2008
DANS NOTRE ÉDITION DE DÉCEMBRE 2008.

CLAUDETTE BOYER, PRÉSIDENTE
PERSPECTIVES VANIER

DEAR READERS,

YOUR MONTHLY PAPER PERSPECTIVES VANIER
NEEDS YOU.

WE WOULD LIKE TO ENSURE THE PAPER'S LONG TERM
SURVIVAL. YOU CAN HELP BY GIVING A VOLUNTARY
DONATION OF \$10, \$20 OR ANY OTHER AMOUNT.

HELP YOUR PAPER SURVIVE AND WE WILL PUBLISH
YOUR NAME IN OUR SPECIAL AD
FRIENDS OF PERSPECTIVES VANIER
IN OUR DECEMBER 2008 ISSUE.

CLAUDETTE BOYER, PRESIDENT
PERSPECTIVES VANIER

NOM / NAME : _____

ADRESSE / ADDRESS : _____

TÉL. / TEL: : _____

(S.V.P. LIBELLER VOTRE CHÈQUE AU NOM DE PERSPECTIVES VANIER) /
(CHEQUE PAYABLE TO PERSPECTIVES VANIER)

COCHER LA CASE QUI VOUS CONVIENT :

- OUI, VEUILLEZ INSCRIRE MON NOM À LA
LISTE DES AMIS DE PERSPECTIVES VANIER 2008.
- NON, JE DÉSIRE QUE MON DON SOIT CONFIDENTIEL.

PLEASE CHECK THE BOX THAT MOST REFLECTS YOUR WISHES :

- YES, I WOULD LIKE TO SEE MY NAME
IN YOUR FRIENDS OF PERSPECTIVES VANIER 2008.
- NO, THIS IS AN ANONYMOUS DONATION.

VOTRE NOM SERA DANS LE JOURNAL SI
VOTRE CHÈQUE ARRIVE AVANT LE 21 NOVEMBRE.

YOUR NAME WILL BE IN THE PAPER IF
YOUR CHEQUE ARRIVES BEFORE NOVEMBER 21.

PERSPECTIVES VANIER
C.P. 79133 RPO VANIER
P.O. BOX 79133 RPO VANIER
VANIER (ONTARIO) K1L 1A1

503541

Choisissez la réussite!



www.carrefour.cepeo.on.ca

Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario



**Cours académiques
Ateliers gratuits
Cours d'informatique
Forfaits menant à l'emploi**

French as a Second Language

École des Adultes
Le Carrefour
Choisir de réussir

(613) 731-7212

507682



The community outdoor rink program is recruiting!

The City of Ottawa Parks and Recreation Branch is recruiting committed groups or individuals that are interested in operating the outdoor rink of Richelieu and Genest parks for the 2008-2009 season. Operational grant money is available.



If you are interested in becoming a community outdoor rink operator, please contact the City of Ottawa Seasonal Recreation Office at 613-580-2590 to obtain an application package.

Le programme des patinoires extérieures recrute des bénévoles!

La Direction des parcs et loisirs de la Ville d'Ottawa est à la recherche de groupes communautaires ou de personnes intéressés pour faire l'entretien des patinoires extérieures des parcs Richelieu et Genest pour la saison 2008-2009. Argent de subvention opérationnel disponible.

Si vous souhaitez exploiter une patinoire communautaire extérieure cet hiver, veuillez communiquer avec le bureau des Programmes de loisirs saisonniers de la Ville d'Ottawa au 613-580-2590 pour obtenir une trousse de demande.

507703



Cliniques de vaccination gratuite contre la grippe

2008/2009

Le lundi 27 octobre
Sir Wilfrid Laurier Secondary School
1515, chemin Tenth Line, Orléans
15 h 30 – 20 h 30

Le samedi 1^{er} novembre
Centre Pauline-Charron
164, rue Jeanne-Mance, Ottawa
8 h 30 – 15 h 30

Le jeudi 13 novembre
Heritage Public School
1375, chemin Colonial, Navan
15 h 30 – 20 h 30

Le samedi 15 novembre
Community Pentecostal Church
1825, boulevard St-Joseph, Orléans
8 h 30 – 15 h 30

Le lundi 24 novembre
Sir Wilfrid Laurier Secondary School
1515, chemin Tenth Line, Orléans
15 h 30 – 20 h 30

Le samedi 29 novembre
Rideau High School
815, boulevard St-Laurent, Ottawa
8 h 30 – 15 h 30

Le mardi 2 décembre
École secondaire Béatrice-Desloges
1999, avenue Provence, Orléans
15 h 30 – 20 h 30

Le samedi 6 décembre
Gloucester High School
2060, chemin Ogilvie, Gloucester
8 h 30 – 15 h 30

Le lundi 8 décembre
St. Matthew High School
6550, promenade Bilberry, Orléans
15 h 30 – 20 h 30

Le mercredi 14 janvier
Sir Wilfrid Laurier Secondary School
1515, chemin Tenth Line, Orléans
15 h 30 – 20 h 30

Pour obtenir plus d'information, visitez ottawa.ca/sante ou appelez Info-santé publique Ottawa au 613-580-6744 (ATS : 613-580-9656).

2008075214D.indd

ottawa.ca/sante | ottawa.ca/health 613-580-6744 | ATS : 613-580-9656

508220

Bureau d'éthique commerciale d'Ottawa desservant l'Est et le Nord de l'Ontario et l'Outaouais

Là où les consommateurs et les entreprises s'entraident

Avantages aux consommateurs

- rapports de fiabilité
- règlement des différends
- tranquillité d'esprit
- inscrivez-vous au ottawa.bbb.org pour recevoir des alertes et des conseils électroniques



700 avenue Industrial,
unité 505 (Ottawa)

Avantages aux entreprises

- références positives
- profil rehaussé
- déductible d'impôt
- pour devenir membre du B.É.C., visitez ottawa.bbb.org

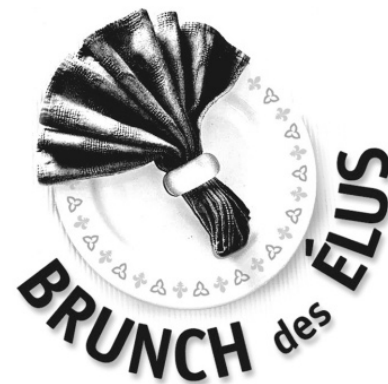
Ligne des consommateurs :
(613) 237-4586

Télécopieur :
(613) 237-4878

Ligne sans frais :
(877) 859-8566

WWW.OTTAWA.BBB.ORG

507982



L'ACFO d'Ottawa vous invite au Brunch des élu(e)s 2008

Conférencier : Monsieur Allan Rock

Le samedi 1^{er} novembre 2008 à 9 h

Brunch servi dès 10 h

à l'Université d'Ottawa

Pavillon Tabaret, pièce 112 (ancienne chapelle)

550, rue Cumberland, Ottawa

www.uottawa.ca/carte

Pour information :

613 744-8982

ou

www.acfoottawa.ca



507982

Invitation aux amateurs de théâtre

Vous avez toujours rêvé de faire partie d'une production théâtrale? « Alors, c'est Le Théâtre Tremplin qu'il vous faut! », a fait savoir Céline Phillipe, directrice artistique.

Pour sa douzième saison, le Théâtre Tremplin continue à présenter, depuis son incorporation à Vanier en 1997, des pièces tirées du répertoire franco-ontarien. Cette année deux productions verront le jour. La première est French Town de Michel Ouellet, une des pièces phares du répertoire théâtral franco-ontarien, qui sera mise en scène par Benoit Roy. La seconde est un collage de poèmes et d'extraits de textes du poète Éric Charlebois, dans une mise en lecture de Marie Claude Dicaire.

« Pour ce faire, nous sommes à la recherche de comédiens et comédiennes, de chanteurs et chanteuses, de musiciens et musiciennes ainsi que de danseurs et danseuses de tous âges, afin d'établir la distribution de ces deux productions », a avancé Benoit Roy.

« De plus, nous sommes également à la recherche de bénévoles pour faire partie de l'équipe de production dans les domaines suivants : communications, publicité, accueil, décors, éclairage, costumes, maquillage, accessoires et recherche de commanditaires », a renchéri Marie Claude Dicaire. « L'expérience est un atout, mais n'est pas une nécessité absolue ».

Pour fixer un rendez-vous pour une audition, veuillez communiquer avec Céline Phillipe au 613 255-2754 ou par courriel au nfo@theatretremplin.com et il est également possible de visiter le www.theatretremplin.com.



Mélanie Bourgon quelques instants avant de passer son audition.

Pourquoi ma rue s'appelle...



Léo Paquette

Rue Dieppe

Le raid de Dieppe en France, le 19 août 1942, marque un moment déterminant de la Seconde Guerre mondiale. En tout, 6 100 hommes y participent, dont 5 000 Canadiens.

C'est en 1948 que le nom de la rue Mavis devient Dieppe afin de commémorer cette bataille.

Le mois prochain : rue Brébeuf

Why my Street is Called...

Dieppe Street

The Raid on Dieppe, France, on August 19, 1942, was a pivotal moment in the Second World War. Canadians made up 5,000 of the 6,100 troops.

In 1948, Mavis Street became Dieppe thus keeping alive the memory of that famous WWII battle.

Next month : Brébeuf Street

Igniting the Spirit 2008

Allison Fisher, Executive Director of the Wabano Centre for Aboriginal Health was proud to host the third annual fundraising Gala for the children and youth programs at the Wabano Centre. "During the first edition of the gala we were able to raise over \$50,000; last year, we raised over \$80,000. This year was even better we raised \$87,000. I would like to thank Dr. André B. Lalonde who is Executive Vice-President of the Society of Obstetricians and Gynecologists of Canada and John Bernard, President of Donna Cona for their wonderful collaboration this year. They made a difference," said Allison Fisher. "I believe that the Museum of Civilization Grand Hall is a fitting venue for our event. I would like to extend special thanks to our Wabano Gala Committee: Erce Baker, Catherine Belanger, Mike Callaghan, Carlie Chase, Guy Freedman, John Gardiner, Lynn Hall, Scott Hannant, Dawson Hovey, Marguarite Keeley, Louise Logue, Tylee Maracle, Darin McCorriston, Craig Nyirfa, Sue O'Sullivan, Richard Patten, Linda Pearson, David Smith, Elysia Sugden and honorary co-chairs Vern White and Janet Yale."



Camelot bénévole du mois

« Vous avez trouvé un sac brun de la banque alimentaire Partage Vanier dans l'édition du mois de septembre de Perspectives Vanier. S.V.P. le remplir et le déposer au 161, avenue Marier », a recommandé Cecil « Tom » Thomas.

Volunteer Newsie of the Month

"You found a brown bag from the Partage Vanier food bank in the September issue. Please fill the bag and bring it back to their 161 Marier Avenue address," said Cecil "Tom" Thomas.

Recherchons des bénévoles

Nous recherchons un camelot bénévole pour la rue Lavergne (secteur St-Charles). Vous pouvez communiquer avec Léo Lavergne en composant le 613 741-0562.

Looking for Volunteers

We are looking for a volunteer newsie for Lavergne Street (St-Charles sector). You can reach Léo Lavergne at 613 741-0562.

Prochaine édition de Perspectives Vanier

Échéancier pour la publicité et pour les textes : le 20 novembre 2008
Distribution : entre le 3 et le 7 décembre 2008
613 746-4339

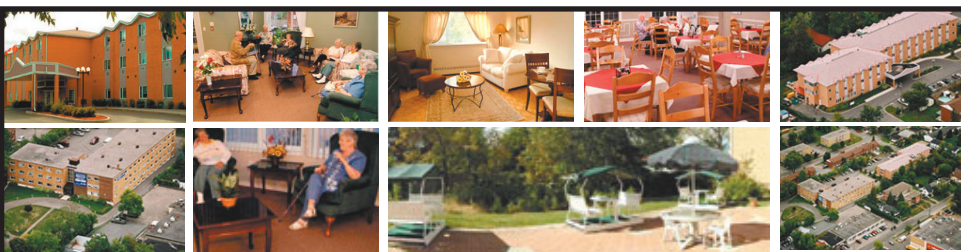
Next issue of Perspectives Vanier

Deadline for advertising and articles:
November 20, 2008
Delivery : From December 3 to December 7, 2008
613 746-4339

Conseiller Georges Bédard Councillor
QUARTIER RIDEAU-VANIER WARD

WORKING TOGETHER IN THE HEART OF THE CITY
TRAVAILLONS ENSEMBLES AU CŒUR DE LA VILLE

110, ave Laurier Ave W/o, Ottawa · Tel/Tél : 613.580.2482
georges.bedard@ottawa.ca · www.georgesbedard.ca



Entrer dans une résidence **Allegro** C'est entrer dans un monde d'attention

Manoir et Appartements Héritage



**Grand bazar
annuel le
22 novembre 2008**

- Une communauté francophone dynamique
- Studios et appartements spacieux
- Personnel infirmier 24 heures par jour
- Délicieux repas dans une salle à manger attrayante
- Activités récréatives variées

624 rue Wilson, Ottawa, ON, K1K 4S5

Michelle Bélec : 613 741-1257

mbelec@residencesallegro.com



507688



Connexion Emploi

+ 25 postes à temps plein
Postes disponibles

- Journalier construction
- Aide-cuisinier
- Caissière
- Entretien ménager
- Secrétaire
- Livreur
- Poseur de tapis
- Manufacture
- Agent de sécurité
- Centre d'appel

Salaire variant de 8,75\$ à 14\$

En plus, jusqu'à 200\$ d'appui financier pour débiter ton nouvel emploi*
(*Selon les critères d'admissibilité de Connexion Emploi)

Viens nous voir entre 9h et 16h au :

270, avenue Marier, 2^e étage – Ottawa

Connexion emploi Service d'emploi d'été

Services de La Cité collégiale

Ottawa
270, avenue Marier, 2^e étage
Ottawa ON K1L 5P8
Tél. : 613 741-9042
Télé. : 613 842-7191
dbrtr@lacitec.on.ca

Rockland
3-1468, rue Laurier
Rockland ON K4K 1C7
Tél. : 613 446-6284
Télé. : 613 446-6325
javig@lacitec.on.ca

Alexandria
3525, Route 34 Sud
Alexandria ON K0C 1A0
Tél. : 613 525-5757
Télé. : 613 525-4699
javig@lacitec.on.ca

Casselton
750 rue Principale
Casselton ON K0A 1M0
Tél. : 613 764-0970
Télé. : 613 764-3248
javig@lacitec.on.ca

www.connexionemploi.ca

EMPLOI
ONTARIO



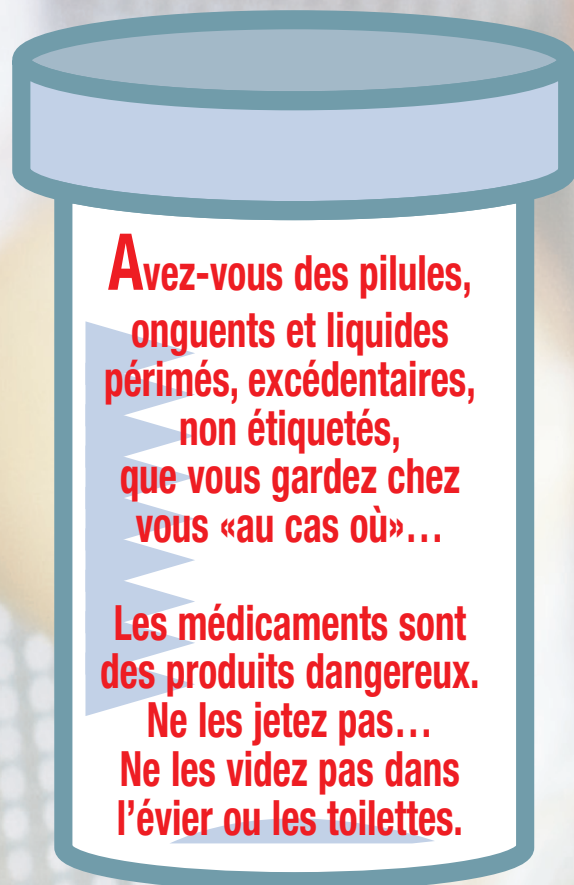
261 chemin Montréal
Bureau 206
Ottawa On
K1L 8C7
Tél.: 613-748-9997

Membre du programme
ontarien FOCUS :
Partenaires
communautaires dans la
prévention des problèmes
liés à la consommation
d'alcool et d'autres drogues.

**Partenaire responsable
Maison Fraternité**

SEMAINE DE SENSIBILISATION AUX DROGUES 16 AU 22 NOVEMBRE 2008

Faites le ménage parmi vos médicaments!



**Avez-vous des pilules,
onguents et liquides
périmés, excédentaires,
non étiquetés,
que vous gardez chez
vous «au cas où»...**

**Les médicaments sont
des produits dangereux.
Ne les jetez pas...
Ne les videz pas dans
l'évier ou les toilettes.**

Rapportez-les dès aujourd'hui
à votre pharmacien pour qu'il en dispose
de façon sécuritaire, gratuitement.

Pharmacie Jean Coutu	262 ch. Montréal
Pharmacie Parkway	311 av. McArthur
Pharmacie Vanier	355 ch. Montréal

Réduire les risques,

c'est protéger sa vie!